



СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО СТАТЬЕ 13

Шестая сессия

Бонн, 5-11 июня 1998 года

Пункт 4 повестки дня

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

Проект доклада Специальной группы по статье 13 о работе ее шестой сессии

Докладчик: Г-н Андрей КРАНИЧ (Словения)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ		
(Пункт 1 повестки дня)		
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ		
(Пункт 2 повестки дня)		
A. Утверждение повестки дня		
B. Организация работы сессии		
C. Участники		
D. Документация		
III. ФУНКЦИИ И ПРОЦЕДУРЫ МНОГОСТОРОННЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО ПРОЦЕССА		
(Пункт 3 повестки дня)		
IV. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ		
(Пункт 4 повестки дня)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

- I. Документы, рассмотренные Специальной группой по статье 13
- II. Многосторонний консультативный процесс: круг ведения
- III. Проект решения, рекомендуемый Специальной группой по статье 13 для принятия Конференцией Сторон на ее четвертой сессии

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Шестая сессия Специальной группы по статье 13 (СГ13) состоялась в гостинице "Маритим", Бонн, 5-9 июня 1998 года.
2. Председатель СГ13, г-н Патрик Шелл, открыл сессию 5 июня 1998 года. Обращаясь с приветствием к участникам, он напомнил о том, что Группа столкнулась с определенными трудностями в своей работе в ходе предыдущих сессий в связи с неопределенностью в части результатов переговоров по Берлинскому мандату и базового характера многостороннего консультативного процесса. Он отметил, что Киотский протокол был принят в декабре 1997 года и что СГ13 на своей четвертой сессии пришла к заключению о том, что многосторонний консультативный процесс должен носить скорее рекомендательный нежели надзорный характер. Поэтому сейчас есть та основа, которая дает возможность завершить работу Группы на нынешней сессии. В этой связи он сослался на решение Конференции Сторон 14/СР.3 (FCCC/СР/1997/7/Add.1), в котором она предлагает Группе завершить свою работу до четвертой сессии Конференции. В связи с хорошими результатами, достигнутыми СГ13 в деле разработки многостороннего консультативного процесса на своей пятой сессии в июле 1997 года, он сказал, что, несмотря на большое число важных и трудных вопросов, которые придется еще решить, Группа, по его оптимистичным прогнозам, сможет завершить свою работу в установленные сроки.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем первом заседании, состоявшемся 5 июня, СГ13 утвердила следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии.
 2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии.
 3. Функции и процедуры многостороннего консультативного процесса.
 4. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 б) повестки дня)

4. На 1-м заседании, состоявшемся 5 июня, Председатель напомнил, что конференционное обслуживание с синхронным переводом будет обеспечено в течение восьми заседаний Группы с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. СГ13 решила вести свою работу на основе предложенного расписания, содержащегося в приложении II к документу FCCC/AG13/1998/1.

5. СГ13 решила допустить к участию в сессии девять неправительственных организаций, заявления которых были рассмотрены секретариатом, на основе положений статьи 7.6 Конвенции, не превосходя при этом последующего решения Конференции Сторон.

С. Участники

6. Список участников шестой сессии СГ13 содержится в документе FCCC/SB/1998/MISC.3.

Д. Документация

7. Основные документы, которые были рассмотрены СГ13 с момента ее учреждения в 1995 году, перечислены в приложении I ниже.

III. ФУНКЦИИ И ПРОЦЕДУРЫ МНОГОСТОРОННЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО ПРОЦЕССА

(Пункт 3 повестки дня)

8. СГ13 рассмотрела на своих 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9-м и 10-м заседаниях, состоявшихся 5, 6, 8, 9, 10 и 11 июня, функции и процедуры многостороннего консультативного процесса, изложенные в приложении II к докладу о работе ее пятой сессии (FCCC/AG13/1997/4).

1. Ход работы

9. С заявлениями выступили представители ... Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один представитель - от имени Европейского сообщества и его государств-членов. С заявлениями выступил также представитель секретариата.

10. По предложению Председателя, СГ13 решила, что:

а) выражение "транспарентный" в пункте 3 текста с изложением многостороннего консультативного процесса (см. приложение II ниже) относится к важности обеспечения того, чтобы соответствующая Страна или Страны были в любое время в состоянии

принимать всестороннее участие в данном процессе, а также того, чтобы результаты процесса носили открытый, понятный и доступный характер для всех других Сторон и общественности в целом, однако это не означает, что порядок функционирования многостороннего консультативного процесса должен быть открыт для всех;

b) выражение "принцип ротации" в пункте 9 этого же текста относится к сроку полномочий членов Многостороннего консультативного комитета. В целях обеспечения преемственности опыта Комитета срок полномочий одной трети Сторон, назначенных в качестве членов, истекает по прошествии одного года, срок полномочий еще одной трети членов истекает по прошествии двух лет и срок полномочий остальных членов истекает по прошествии трех лет. Члены Многостороннего консультативного комитета, срок полномочий которых истекает по прошествии вышеупомянутого первоначального одногодичного, двухгодичного и трехгодичного сроков, должны выбираться по жребию Исполнительным секретарем Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата сразу же после назначения Сторон;

c) в отношении пунктов 10 и 11 упомянутого текста секретариат организует и обслуживает совещания Комитета, а также предоставляет такую дополнительную информацию, которая, по мнению Комитета, необходима для выполнения им возложенного на него мандата, указанного в пункте б.

11. Секретариат проинформировал СГ13 о том, что в бюджете по программам на 1999 год средства на финансирование работы, связанной с совещаниями предложенного Многостороннего консультативного комитета, не предусмотрены (см. FCCC/CP/1997/INF.1, раздел II C i)). Последствия этого предложения с точки зрения ресурсов должны быть рассмотрены КС вместе с любой другой новой работой, которая может быть обусловлена результатами обсуждений в других вспомогательных органах.

2. Выводы

12. Рассмотрев предложение Председателя, СГ13 решила принять базовые положения многостороннего консультативного процесса, изложенные в приложении II ниже, с учетом положений, содержащихся в квадратных скобках в пунктах 8 и 9 этого приложения. Что касается пункта 9, то, по мнению некоторых Сторон, из структуры Конвенции следует, что многосторонний консультативный процесс должен соответствовать процедуре, предусматривающей равное участие в Многостороннем консультативном комитете как Сторон, включенных в приложение I, так и Сторон, не включенных в приложение I. Представитель Группы 77 и Китая, выступая от имени Группы, заявил, что их Группа придерживается позиции, в основе которой лежит хорошо сложившаяся в системе Организации Объединенных Наций практика соблюдения принципа справедливого географического распределения. Несмотря на упорные попытки, добиться консенсуса по этим моментам на шестой сессии СГ13 не удалось. Однако в том случае, если эти оставшиеся вопросы будут разрешены на четвертой сессии Конференции Сторон, то КС,

возможно, пожелает утвердить многосторонний консультативный процесс на основании проекта решения, изложенного в приложении III.

iv. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

(Пункт 4 повестки дня)

13. На своем 10-м заседании, состоявшемся 11 июня, докладчик г-н Андрей Кранич представил проект доклада о работе сессии (FCCC/AG13/1998/L.1). СГ13 рассмотрела и приняла этот документ и просила докладчика, под руководством Председателя и с помощью секретариата, завершить доклад с учетом результатов дискуссий, состоявшихся в СГ13, и необходимости редакционных изменений.

14. Председатель выразил искреннюю признательность участникам за их конструктивное сотрудничество и усилия по выполнению возложенного на Группу мандата, причем не только на нынешней сессии, но и в течение всего периода существования Группы, и объявил шестую сессию СГ13 закрытой.

Приложение II

МНОГОСТОРОННИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС

КРУГ ВЕДЕНИЯ

Учреждение

1. Во исполнение статьи 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Конференция Сторон настоящим учреждает многосторонний консультативный процесс ("процесс") в виде ряда процедур, которыми будет пользоваться для его обслуживания постоянно действующий Многосторонний консультативный комитет ("комитет").

Цель

2. Цель процесса заключается в решении вопросов, касающихся осуществления Конвенции, посредством:

- а) консультирования по вопросам оказания Сторонам помощи в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции;
- б) содействия пониманию Конвенции;
- в) предупреждения возникновения споров.

Характер

3. Процесс должен содействовать работе, основываться на сотрудничестве, не приводить к конфронтации, быть транспарентным и оперативным и исключать категоричность оценок. Заинтересованные Стороны имеют право принимать всестороннее участие в этом процессе.

4. Процесс осуществляется независимо от положений статьи 14 Конвенции и без ущерба для этих положений (урегулирование споров).

Порядок рассмотрения вопросов

5. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, могут быть подняты, с условием представления подтверждающей информации:

- а) Стороной в связи с ее собственной работой по осуществлению;
- б) группой Сторон в связи с их собственной работой по осуществлению;

с) Стороной или группой Сторон в связи с работой по осуществлению, выполненной другой Стороной или группой Сторон;

д) Конференцией Сторон.

Мандат Комитета

6. Комитет рассматривает, по просьбе, полученной в соответствии с пунктом 5, вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, в консультации с соответствующей Стороной или Сторонами и, с учетом характера вопроса, оказывает соответствующую помощь в связи с трудностями, которые встретились в ходе осуществления, посредством:

а) уточнения и решения вопросов;

б) предоставления консультативных услуг и рекомендаций в отношении получения технических и финансовых ресурсов для решения этих трудностей;

с) предоставления консультативных услуг по компиляции и сообщению информации.

7. Комитет не должен дублировать работу, осуществляемую другими органами Конвенции.

Состав

8. Комитет состоит из [10] [15] [25] членов. В его состав входят лица, назначенные Сторонами, которые являются специалистами в соответствующих областях, таких, как наука, социально-экономические проблемы и окружающая среда. Комитет может пользоваться услугами таких экспертов со стороны, которые он считает нужными.

9. [Члены Комитета назначаются Конференцией Сторон на три года на основе справедливого географического распределения 1/ и принципа ротации [с условием, что одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина

1/ Группа 77 и Китай заявили, что они придерживаются принципа "справедливого географического распределения", который находит выражение в хорошо сложившейся практике в рамках Организации Объединенных Наций, и решительно возражают против предложения некоторых Сторон заключить фразу "справедливое географическое распределение" в квадратные скобки.

назначается Сторонами, не включенными в приложение 1] 2/. Выбывающие члены могут быть повторно назначены на один срок полномочий, следующий сразу же за истекшим сроком. Председатели вспомогательных органов Конвенции могут участвовать в совещаниях Комитета в качестве обозревателей.]

2/ Некоторые Стороны заявили, что фраза "справедливое географическое распределение" неприемлема и что после слова "ротации" необходимо включить фразу в следующей редакции:

с условием, что одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина назначается Сторонами, не включенными в приложение I.

Эти Стороны также высказали свою точку зрения о том, что "справедливое географическое распределение" не является хорошо сложившейся практикой и в данном контексте не приемлемо.

Приложение I

ДОКУМЕНТЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППОЙ ПО СТАТЬЕ 13

FCCC/AG13/1997/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее четвертой сессии, Бонн, 25-28 февраля 1997 года
FCCC/AG13/1997/4	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее пятой сессии, Бонн, 28-30 июля 1997 года
FCCC/CP/1997/7 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Киото 1-11 декабря 1997 года
FCCC/AG13/1997/MISC.1	Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма: материалы, представленные Сторонами
FCCC/AG13/1997/MISC.2	Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма: материалы, представленные Сторонами
FCCC/AG13/1996/1	Вопросник, касающийся организации многостороннего консультативного процесса согласно статье 13: обобщение ответов
FCCC/AG13/1996/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве, 10 июля 1996 года
FCCC/AG13/1996/4	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Женеве, 16-18 декабря 1996 года
FCCC/AG13/1996/MISC.1 и Add.1	Ответы на вопросник, касающийся организации многостороннего консультативного процесса: материалы, представленные Сторонами и субъектами, не являющимися Сторонами
FCCC/AG13/1996/MISC.2 и Add.1	Ответы на вопросник, касающийся организации

	многостороннего консультативного процесса : материалы, представленные межправительственными и неправительственными организациями
FCCC/CP/1996/15 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 8-19 июля 1996 года
FCCC/AG13/1995/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее первой сессии, состоявшейся в Женеве, 30-31 октября 1995 года
FCCC/CP/1995/7 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Берлине 28 марта - 7 апреля 1995 года
FCCC/CP/1995/MISC.2	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): обзор отдельных процедур, касающихся несоблюдения, урегулирования споров и осуществления
A/AC.237/59	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
A/AC.237/MISC.46	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): материалы, представленные делегациями в связи со статьей 13

Приложение II

МНОГОСТОРОННИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС

КРУГ ВЕДЕНИЯ

Учреждение

1. Во исполнение статьи 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Конференция Сторон настоящим учреждает многосторонний консультативный процесс ("процесс") в виде ряда процедур, которыми будет пользоваться для его обслуживания постоянно действующий Многосторонний консультативный комитет ("комитет").

Цель

2. Цель процесса заключается в решении вопросов, касающихся осуществления Конвенции, посредством:

- a) консультирования по вопросам оказания Сторонам помощи в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции;
- b) содействия пониманию Конвенции;
- c) предупреждения возникновения споров.

Характер

3. Процесс должен содействовать работе, основываться на сотрудничестве, не приводить к конфронтации, быть транспарентным и оперативным и исключать категоричность оценок. Заинтересованные Стороны имеют право принимать всестороннее участие в этом процессе.

4. Процесс осуществляется независимо от положений статьи 14 Конвенции и без ущерба для этих положений (урегулирование споров).

Порядок рассмотрения вопросов

5. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, могут быть подняты, с условием представления подтверждающей информации:

- a) Стороной в связи с ее собственной работой по осуществлению;
- b) группой Сторон в связи с их собственной работой по осуществлению;

с) Стороной или группой Сторон в связи с работой по осуществлению, выполненной другой Стороной или группой Сторон;

д) Конференцией Сторон.

Мандат Комитета

6. Комитет рассматривает, по просьбе, полученной в соответствии с пунктом 5, вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, в консультации с соответствующей Стороной или Сторонами и, с учетом характера вопроса, оказывает соответствующую помощь в связи с трудностями, которые встретились в ходе осуществления, посредством:

а) уточнения и решения вопросов;

б) предоставления консультативных услуг и рекомендаций в отношении получения технических и финансовых ресурсов для решения этих трудностей;

с) предоставления консультативных услуг по компиляции и сообщению информации.

7. Комитет не должен дублировать работу, осуществляемую другими органами Конвенции.

Состав

8. Комитет состоит из [10] [15] [25] членов. В его состав входят лица, назначенные Сторонами, которые являются специалистами в соответствующих областях, таких, как наука, социально-экономические проблемы и окружающая среда. Комитет может пользоваться услугами таких экспертов со стороны, которые он считает нужными.

9. [Члены Комитета назначаются Конференцией Сторон на три года на основе справедливого географического распределения ^{3/} и принципа ротации [с условием, что одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина

^{3/} Группа 77 и Китай заявили, что они придерживаются принципа "справедливого географического распределения", который находит выражение в хорошо сложившейся практике в рамках Организации Объединенных Наций, и решительно возражают против предложения некоторых Сторон заключить фразу "справедливое географическое распределение" в квадратные скобки.

назначается Сторонами, не включенными в приложение 1] 4/. Выбывающие члены могут быть повторно назначены на один срок полномочий, следующий сразу же за истекшим сроком. Председатели вспомогательных органов Конвенции могут участвовать в совещаниях Комитета в качестве обозревателей.]

Обсуждения

10. Комитет проводит совещания не реже одного раза в год. Совещания Комитета проводятся, в тех случаях когда это практически осуществимо, параллельно с сессиями Конференции Сторон или ее вспомогательных органов.

11. Комитет представляет доклад каждой очередной сессии Конференции Сторон о всех аспектах его работы с учетом того, что Конференция Сторон может принять любые решения, которые она сочтет нужными.

Итоги работы

12. Выводы и любые рекомендации Комитета направляются соответствующей Стороне или Сторонам на ее или их рассмотрение. Такие выводы и рекомендации должны соответствовать мандату, изложенному в пункте 6 выше. Они могут включать:

а) рекомендации, касающиеся сотрудничества между соответствующей Стороной или Сторонами и другими Сторонами в целях продвижения цели Конвенции; и

б) меры, которые, по мнению Комитета, целесообразно принять соответствующей Стороне или Сторонам в целях эффективного осуществления Конвенции.

13. Соответствующей Стороне или Сторонам предоставляется возможность высказывать свои замечания по таким выводам и рекомендациям. Кроме того, Комитет своевременно направляет свои выводы и рекомендации и любые письменные замечания соответствующей Стороны или Сторон Конференции Сторон до начала ее очередных сессий.

4/ Некоторые Стороны заявили, что фраза "справедливое географическое распределение" неприемлема и что после слова "ротации" необходимо включить фразу в следующей редакции:

с условием, что одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина назначается Сторонами, не включенными в приложение I.

Эти Стороны также высказали свою точку зрения о том, что "справедливое географическое распределение" не является хорошо сложившейся практикой и в данном контексте неприемлемо.

Внесение изменений

14. В этот круг ведения могут быть внесены Конференцией Сторон соответствующие изменения с целью принять во внимание любые поправки к Конвенции, решения Конференции Сторон или опыт, накопленный в ходе этого процесса.

Приложение III

**Проект решения, рекомендуемый Специальной группой по статье 13
для принятия Конференцией Сторон на ее четвертой сессии**

Решение .../СР.4

Организация многостороннего консультативного процесса

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь также на свои решения 20/СР.1, 4/СР.2 и 14/СР.3,

положительно оценивая работу, проделанную Специальной группой по статье 13 по вопросам, касающимся организации многостороннего консультативного процесса и его структуры,

отмечая, что Специальная группа выполнила задачу, возложенную на нее в соответствии с решением 20/СР.1,

рассмотрев окончательный доклад Специальной группы о работе ее шестой сессии,

1. постановляет:

a) утвердить многосторонний консультативный процесс, изложенный в приложении к настоящему решению, и учредить упомянутый в нем Многосторонний консультативный комитет;

b) назначить ... членами Многостороннего консультативного комитета до пятой сессии Конференции Сторон;

c) назначить ... членами Многостороннего консультативного комитета до шестой сессии Конференции Сторон;

d) назначить ... членами Многостороннего консультативного комитета до седьмой сессии Конференции Сторон;

e) назначить ... Председателем Комитета до шестой сессии Конференции Сторон;

2. просит секретариат, после консультаций с Председателем Комитета, организовать первое совещание Комитета, которое должно состояться параллельно с одной из сессий вспомогательных органов в 1999 году.